



Rosario Aninat, *Proxy (2)*, 2024

NL In *Proxy (2)* onderzoekt Rosario Aninat het concept van de proxy: iets of iemand die namens een ander optreedt, vaak als vervanger of *stand-in*. Enkele gepolijste aluminium platen, die voorheen op een vloeibaar oppervlak werden tentoongesteld, rusten nu op betonstof en weerspiegelen hun omgeving. Deze reflecties vangen de architectuur van Yoel Pytowski's installatie, de voormalige Dominicaanse kapel en de aanwezige bezoekers. Elke plaat fungeert als een uniek brandpunt en draagt en herkadert elementen van de ruimte binnen zijn eigen spiegeloppervlak. Hierdoor worden het object, de kijker en de omgeving op subtiele wijze met elkaar verweven.

EN In *Proxy (2)*, Rosario Aninat explores the concept of the proxy — something or someone that acts on behalf of another, often as a substitute or stand-in. A group of polished aluminium plates, which were previously displayed on a liquid surface, now rest on concrete dust, reflecting their surroundings like mirrors. These reflections capture the architecture of Yoel Pytowski's installation, the former Dominican chapel, and any visitors present in the space. Each plate acts as a unique focal point, carrying and reframing elements of the room within its own mirrored surface, subtly intertwining object, observer and environment.

FR Dans *Proxy (2)*, Rosario Aninat explore le concept de « proxy », c'est-à-dire une chose ou une personne qui se substitue à une autre, souvent en tant qu'ersatz ou doublure. Des plaques d'aluminium poli, qui étaient précédemment exposées sur une surface liquide, reposent à présent sur de la poussière de béton et reflètent leur environnement comme des miroirs. Ces reflets captent l'architecture de l'installation de Yoel Pytowski, l'ancienne chapelle dominicaine et le public présent. Chaque plaque agit comme un point focal unique, transportant et recadrant les éléments de la pièce dans le miroir que constitue sa propre surface, entretenant subtilement l'objet, l'observateur et l'environnement.

Het werk bestaat uit handgesneden en met de hand gepolijste aluminium platen. Je vindt de installatie op de eerste verdieping. • The work consists of hand-cut and hand-polished aluminium discs and is located on the first floor. • Cette œuvre composée de disques d'aluminium découpés et polis à la main est exposée au premier étage.